



# SPOA3TE

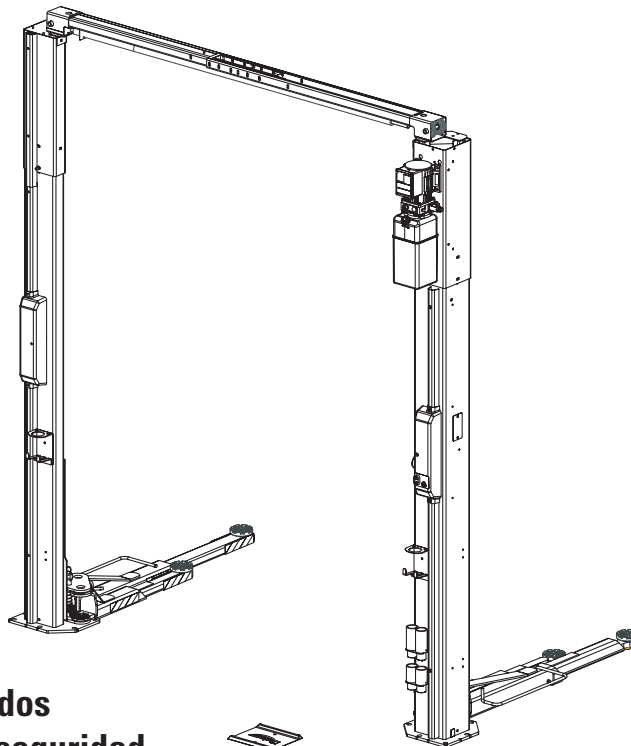
## Serie 600

### Plataformas elevadoras de dos columnas

Capacidad de la serie SPOA3T:

3.000 kg (6.600 lbs.)

750 kg (1.650 lbs.) por brazo



I  
N  
S  
T  
R  
U  
C  
C  
I  
O  
N  
E  
S  
  
D  
E  
  
U  
S  
O  
  
Y  
  
M  
A  
N  
T  
E  
N  
I  
M  
I  
E  
N  
T  
O

#### Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad .....	2
Controles de la plataforma elevadora.....	3
Instrucciones de funcionamiento .....	4
Instrucciones de inspección y mantenimiento para el operario.....	7
Identificación y solución de averías para operarios .....	8
Reparación, mantenimiento e inspección por parte del personal de mantenimiento autorizado.....	9
Identificación y solución de averías para el personal de mantenimiento autorizado.....	10
Ajuste del cable de enganche.....	12
Instrucciones de descenso manual.....	13
Declaración de conformidad UE.....	15

AL ENCARGADO DE LA INSTALACIÓN: Por favor, vuelva a colocar este manual en el paquete de documentos y entréguelo al operario / propietario de la plataforma elevadora.

LP20324

OM20174

**Esta plataforma elevadora sólo deberá ser conducida por técnicos con la formación adecuada en la utilización de plataformas elevadoras.**

**Las regulaciones locales PUEDEN estipular que el operario que ha recibido la formación debe tener al menos 18 años o estar acompañado de un supervisor para:**

- A. Posicionar el vehículo en el área de mantenimiento**
- B. Posicionar los adaptadores de la plataforma elevadora en los puntos de elevación recomendados por el fabricante del vehículo**
- C. Accionar los controles de la plataforma de elevación**

***Coloque este manual en una zona clara y de fácil acceso para el operario.***

**La plataforma elevadora debe utilizarse EXCLUSIVAMENTE con vehículos de motor vacíos.**

Utilice SIEMPRE los cuatro (4) adaptadores para elevar el vehículo.

NUNCA eleve solo un extremo, esquina o lado del vehículo.

Eleve EXCLUSIVAMENTE vehículos cuyo eje individual tenga un peso que no sobrepase la mitad de la capacidad de elevación. Consulte la tabla de capacidades de carga que se muestra a continuación.

<b>MODELO</b>	<b>CAPACIDAD DE CARGA</b>
SPOA3TE Plataformas elevadoras	3000 kg (6600 lbs.)

# Controles de la plataforma elevadora

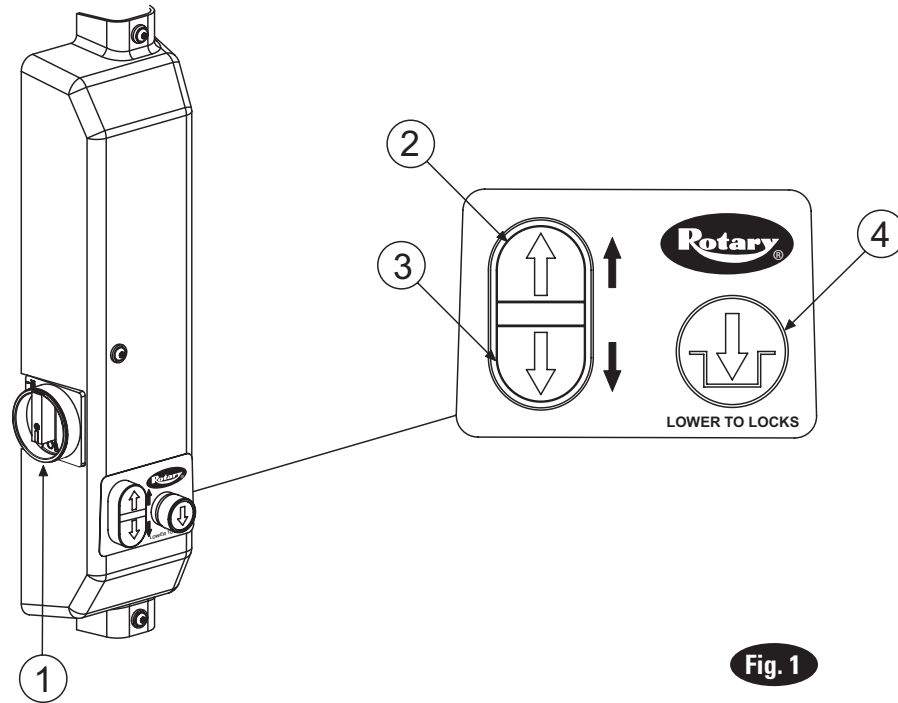


Fig. 1

1	<b>Interruptor de parada de emergencia--</b> <i>(En la posición OFF, la ranura puede alojar un bloqueo para evitar el funcionamiento de la plataforma elevadora.)</i>
2	<b>Elevar plataforma elevadora</b>
3	<b>Bajar plataforma elevadora</b>
4	<b>Bajar hasta bloqueos</b>

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## Plataformas elevadoras de acoplamiento a la estructura

**⚠ ATENCIÓN:** Para evitar que se produzcan lesiones personales o daños en la propiedad, asegúrese de que el personal que trabaje con la plataforma elevadora haya recibido la formación adecuada para ello. Tras haber revisado estas instrucciones, familiarícese con los controles de la plataforma elevadora poniéndola en funcionamiento en algunos intervalos antes de cargar vehículos en ella.

**Importante** Utilice los cuatro adaptadores siempre que eleve el vehículo. **NUNCA** eleve solo un extremo, esquina o lado del vehículo.

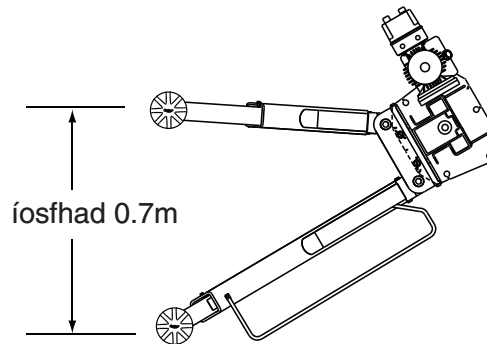
**Para vehículos con bastidor de bogie:** Compruebe que el bastidor del vehículo puede soportar su peso y que la barra del puente entrará en contacto con el punto más alto del vehículo.

### 1. Antes de la carga:


- Realice una inspección de la plataforma elevadora para comprobar que se encuentra en buen estado de funcionamiento.
- Compruebe que la plataforma elevadora está completamente bajada y que en el área de mantenimiento no hay nadie presente, y está limpia de grasa, aceite y sin objetos que puedan representar un obstáculo.
- Gire los brazos hacia fuera, con adaptadores sin aceite y grasa, hasta la posición de inserción completa.
- Coloque el interruptor de parada de emergencia en la posición de encendido "ON".
- No permita el acceso de personal no autorizado al taller durante el funcionamiento de la plataforma elevadora.
- No utilice ninguna pieza de la plataforma elevadora como grúa o como soporte para otros mecanismos de elevación (por ejemplo, polipastos, etc.).

### 2. Carga:

- Nunca permita que el personal que no haya recibido la formación adecuada coloque el vehículo ni trabaje con la plataforma elevadora.
- No conduzca por encima de los brazos.
- No sobrecargue la plataforma elevadora. Consulte la etiqueta de capacidad en la plataforma elevadora.
- Use solo los extensores del adaptador que proporciona el fabricante. No utilice maderas, bloques de hormigón ni otros extensores improvisados.
- Centre el vehículo sobre la plataforma elevadora con la rueda delantera izquierda en la posición de centrado que se muestra en la Fig. 3. (Posicione el vehículo de acuerdo con el centro de gravedad y no basándose en la holgura para la apertura de las puertas).
- Compruebe el estado de los puntos de acoplamiento del vehículo.
- Gire los brazos bajo el vehículo y coloque los adaptadores en los puntos de elevación recomendados por el fabricante del vehículo, Fig. 4. Ajuste los adaptadores a la altura necesaria para mantener el vehículo nivelado y en contacto seguro con los adaptadores.
- En caso necesario, use adaptadores opcionales para la holgura de debajo del bastidor.
- La distancia mínima entre los puntos de acoplamiento en sentido longitudinal es de 0,7 m (27 - 1/2"), véase




### 3. Para subir la plataforma elevadora:

- No permita el acceso de personas a la plataforma elevadora o al interior del vehículo cuando se encuentre en funcionamiento.
- Mantenga el contacto visual con los brazos, los puntos de acoplamiento y el vehículo durante el funcionamiento de la plataforma elevadora y manténgase a una distancia prudencial.
- Accione el interruptor  Fig. 1. Pare antes de entrar en contacto con el vehículo. Compruebe que los pasadores limitadores del brazo están acoplados. En caso necesario, mueva suavemente el brazo para permitir que el engranaje limitador y el retén de uña se encajen. **NO** golpee el pasador hacia abajo, ya que puede dañar los dientes del engranaje limitador.

**Nota:** Deje un intervalo de dos (2) segundos entre los arranques del motor. En caso contrario, el motor podría quemarse.

- Eleve el vehículo hasta que los neumáticos se separen del suelo.
- Mueva el vehículo en el paragolpes delantero o trasero para comprobar la estabilidad.
- Pare: compruebe que los adaptadores están en contacto de forma segura con los puntos de elevación recomendados por el fabricante del vehículo.
- Continúe la elevación hasta la altura deseada sólo si el vehículo se encuentra estable sobre la plataforma elevadora



- Accione el interruptor  Fig. 1, para bajar la plataforma elevadora sobre los enganches tras haber alcanzado la altura deseada.
- NUNCA se sitúe debajo del vehículo si alguno de los cuatro adaptadores no está en contacto de forma segura con los puntos de elevación recomendados por el fabricante del vehículo.
- Repita los procesos completos de centrado, carga y elevación si el vehículo está inestable.


#### 4. Durante la utilización de la plataforma elevadora:

- Evite las sacudidas bruscas del vehículo mientras éste se encuentre en la plataforma elevadora.
- Use soportes de seguridad siempre que sea necesario o cuando instale o extraiga componentes pesados (motores, transmisiones, etc.) Use (4) soportes de seguridad.
- Eleve los soportes de seguridad hasta que alcance el vehículo, no baja el vehículo hasta los soportes.
- Evite el contacto accidental con el sistema de gases de escape de los vehículos que haya elevado. Compruebe que no hay cables eléctricos ni mangueras de aire con los que se pueda tropezar y caer.
- Use siempre protecciones oculares cuando trabaje debajo del vehículo.
- No permita que nadie salte al vehículo o suba a los brazos durante la elevación.

#### 5. Antes de bajar la plataforma elevadora:

- Quite las herramientas y el resto de objetos del área de elevación.
- Compruebe que no hay nadie en el área de elevación.

#### 6. Para bajar la plataforma elevadora:

- Manténgase alejado de la plataforma elevadora y accione el interruptor  para elevar la plataforma y sacarla de los enganches de seguridad.

- Accione el interruptor  para bajar la plataforma y mantenga los pies alejados de la misma.

#### 7. Descarga:

- Compruebe que la plataforma elevadora está completamente bajada.
- Extraiga los adaptadores de debajo del vehículo y oscile los brazos hasta colocarlos en la posición de inserción completa antes de mover el vehículo del área de elevación.
- Compruebe que el área de salida no está obstaculizada por objetos ni por personal antes de bajar el vehículo de la plataforma elevadora.

#### 8. Desconexión:

- Coloque el interruptor de parada de emergencia en posición de desconexión "OFF" cuando la plataforma elevadora no se esté utilizando

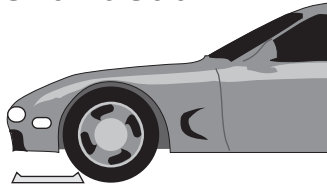
#### 9. Identificación y solución de averías:

- Véase página 8.

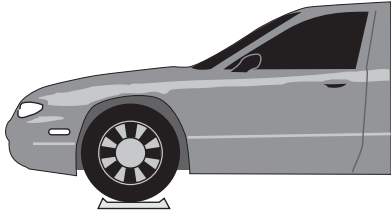
#### 10. Mantenimiento:

- Véase página 7.

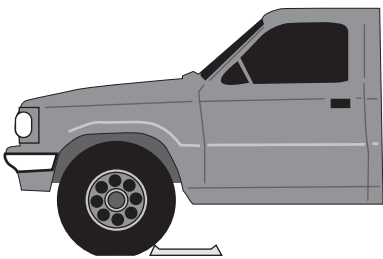
## Posiciones más comunes de centrado de la rueda



Distancia entre ejes inferior a 2,7 m (106"): coloque la rueda delantera izquierda en el lado de acceso de la placa de rueda.



Distancia entre ejes de 2,7 – 3,2 m (106" - 126"): coloque la rueda delantera izquierda en la placa de rueda.

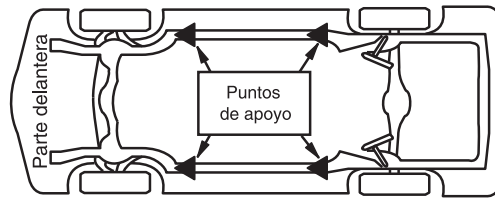


Distancia entre ejes superior a 3,2 m (126"): coloque la rueda delantera izquierda justo por delante de la placa de rueda.

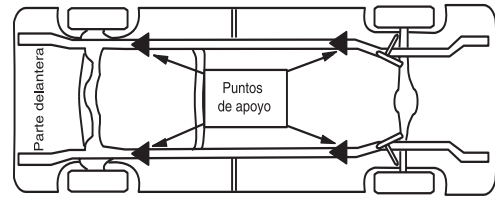
### **⚠ ATENCIÓN:**

La mayoría de los vehículos especializados o modificados no pueden subirse con una plataforma elevadora. Póngase en contacto con el fabricante del vehículo para que le informe acerca de los detalles de elevación o levantamiento usando un gato.

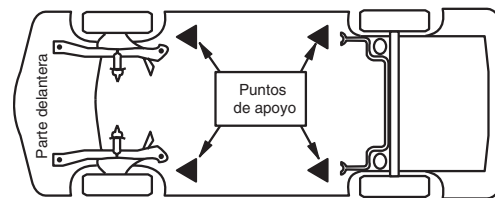
## Puntos de apoyo más comunes



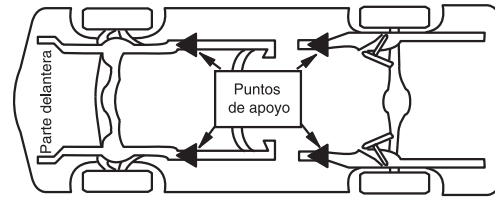
Bastidor perimetral



Furgonetas y pick-ups



Carrocería autoportante



Bastidor corto

**Fig. 4**

## RIESGOS RESIDUALES

- Compruebe el estado de los puntos de acoplamiento del vehículo. Compruebe que estos puntos no se han deteriorado como consecuencia de daños, óxido, corrosión o modificaciones.
- Los vehículos con materiales pesados en el maletero o que han sido modificados para llevar equipamientos o herramientas, habrán modificado su centro de gravedad. Use soportes cuando trabaje en vehículos de este tipo.
- Compruebe que la carga no provoca que el peso del eje individual del vehículo sobrepase la mitad de la capacidad de elevación.


# INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO POR EL OPERARIO

## (MANTENIMIENTO AUTORIZADO POR EL OPERARIO)


- Mantenga los pernos siempre apretados. Realice comprobaciones periódicas.
- Asegúrese siempre de que los pernos de retención del brazo están en su sitio.
- Mantenga siempre limpios los componentes de la plataforma.
- Siempre que se produzca una fuga de aceite, póngase en contacto con el representante local de mantenimiento.
- Diariamente: Compruebe que los cables y las poleas no presentan signos de desgaste. En caso de que las piezas estén desgastadas, póngase en contacto con el representante local de mantenimiento.
- Diariamente: Inspeccione los adaptadores y compruebe que no presentan deterioros ni signos de desgaste excesivo. En caso de que las piezas estén desgastadas, póngase en contacto con el representante local de mantenimiento.
- Diariamente: Compruebe si existe una deformación permanente en los enganches. En caso de que la presente, póngase en contacto con el representante local de mantenimiento para la sustitución de las piezas.
- Mensualmente: Compruebe la tensión del cable de compensación. En caso de que las piezas estén desgastadas, póngase en contacto con el representante local de mantenimiento.
- Mensualmente: Compruebe el funcionamiento del sensor del puente.
- Mensualmente: Limpie y compruebe la base de la plataforma elevadora. Limpie el óxido y aplique una capa de pintura.
- Cada 3 meses: Compruebe que los pernos de anclaje están bien apretados. Los anclajes deben tener un par de apriete de 200Nm (12,4 kg-m).
- Cada 6 meses: Compruebe que el nivel de líquido de la unidad de potencia de la plataforma elevadora se encuentra en el nivel correcto mediante el indicador de nivel con la plataforma elevadora totalmente descendida.
- Sustituya todas las pegatinas de la plataforma elevadora que sean ilegibles o que falten. Vuelva a encargar las etiquetas a Rotary Lift.

# IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS PARA OPERARIOS


El botón arriba  está pulsado pero la plataforma elevadora no se eleva

Avería	Causa	Solución
Se pulsa  pero no ocurre nada.	1. Los controles no funcionan.	1. Póngase en contacto con un representante de mantenimiento para una asistencia más completa.
El motor no funciona en ninguna columna.	1. Voltaje incorrecto de la unidad de potencia.	1. Póngase en contacto con un representante de mantenimiento para una asistencia más completa.
El motor funciona, pero no eleva la plataforma.	1. Sobrecarga de la plataforma.	1. Compruebe el peso del vehículo y / o equilibre el peso del vehículo en la plataforma elevadora. 2. Póngase en contacto con un representante de mantenimiento para una asistencia más completa

El botón abajo  está pulsado pero la plataforma elevadora no desciende

Avería	Causa	Solución
Se pulsa  pero no ocurre nada.	1. Los controles no funcionan.	1. Póngase en contacto con un representante de mantenimiento para una asistencia más completa.
Los cerrojos de cierre no se acoplan.	1. Muelle de enganche roto.	1. Póngase en contacto con un representante de mantenimiento para una asistencia más completa.

El botón abajo  está pulsado pero la plataforma elevadora no desciende

Avería	Causa	Solución
Se pulsa  pero no ocurre nada.	1. Los controles no funcionan	1. Póngase en contacto con un representante de mantenimiento para una asistencia más completa.

# MANTENIMIENTO, REPARACIÓN

## (MANTENIMIENTO AUTORIZADO SÓLO POR REPRESENTANTE CUALIFICADO DE MANTENIMIENTO)

- Bloquee todas las fuentes de energía antes de iniciar cualquier tipo de reparación.
- NO realice modificaciones de ningún tipo bajo ningún concepto en la plataforma elevadora, salvo previa autorización por escrito del fabricante.
- En caso de que se produzca un problema eléctrico, realice las reparaciones de acuerdo con las normas eléctricas locales. Utilice piezas originales de Rotary Lift para las sustituciones.
- En caso necesario, sustituya las piezas desgastadas por piezas originales Rotary.
- Ajuste la tensión del cable de compensación de acuerdo con las instrucciones de instalación de la plataforma elevadora.
- Mensualmente: Lubrique los ejes del cerrojo de cierre. Presione la palanca de enganche varias veces para que el aceite penetre en las juntas.

---

## INSPECCIÓN ANUAL (REALIZADA POR PERSONAL AUTORIZADO)

Además de las comprobaciones rutinarias indicadas en „Mantenimiento por el operario”, deberán realizarse la siguiente inspección anual y deberá guardarse una copia de esta inspección permanentemente in situ. Todas las deficiencias deberán corregirse por el personal autorizado correspondiente.

---

## PUNTOS DE INSPECCIÓN

- Compruebe la accesibilidad de los procesos de funcionamiento.
- Compruebe la accesibilidad y legibilidad de todas las etiquetas.
- Compruebe la capacidad de carga nominal de la plataforma elevadora.
- Examine todos los componentes estructurales incluyendo las soldaduras.
- Compruebe que no existen daños en el aislamiento de los cables eléctricos.
- Compruebe el nivel del líquido.
- Compruebe el funcionamiento de los controles de la plataforma elevadora.
- Compruebe el funcionamiento correcto de los limitadores del brazo de oscilación.
- Compruebe la fijación de todos los dispositivos de sujeción incluyendo los pernos de anclaje al suelo.
- Compruebe las superficies y los cantos al descubierto.
- Con la plataforma elevadora en funcionamiento, compruebe el funcionamiento de la parada positiva y de los enganches de seguridad de la plataforma elevadora.
- Compruebe el correcto funcionamiento de los adaptadores.
- Con un vehículo representativo en la plataforma elevadora, compruebe la velocidad de descenso (no superior a 0,15 m/s).
- Compruebe el funcionamiento del sistema de sincronización o eualización, para que los dos lados desciendan y asciendan a la misma velocidad.
- \*Compruebe el funcionamiento del interruptor del puente.
- Compruebe todos los entubados, tuberías, mangueras, válvulas y fijaciones accesibles. Revise los registros de consumo de aceite de la plataforma elevadora.
- \*Haga funcionar la plataforma elevadora mediante excursión total y observe.
- Con la plataforma elevadora cargada, detenga la plataforma en el punto central del trayecto y compruebe si se produce un descenso y la existencia de fugas hidráulicas.
- Realice una comprobación con el operario para determinar cualquier característica anormal del funcionamiento.


*\*Realice la comprobación con y sin una carga representativa de vehículo.*

# IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS PARA EL PERSONAL DE MANTENIMIENTO AUTORIZADO


Avería	Causa	Solución
El motor no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje incorrecto del motor.</li> <li>2. Conexiones del cableado incorrectas.</li> <li>3. Interruptor „arriba“ del motor quemado.</li> <li>4. Disyuntor automático del puente quemado.</li> <li>5. Bobinados del motor quemados.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suministre el voltaje adecuado al motor.</li> <li>2. Repare y aisle todas las conexiones.</li> <li>3. Sustituya el interruptor / controles.</li> <li>4. Sustituya el disyuntor automático del puente.</li> <li>5. Sustituya el motor.</li> </ol>
El motor funciona, pero no eleva la plataforma	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sobrecarga de la plataforma.</li> <li>2. El motor funciona a baja tensión</li> <li>3. Suciedad en la válvula de descenso</li> <li>4. Bomba aspirando aire</li> <li>5. Tope de aspiración fuera de la bomba</li> <li>6. Nivel bajo de aceite</li> <li>7. Ajuste incorrecto de la válvula de descarga</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el peso del vehículo y / o equilibre el peso del vehículo en la plataforma elevadora</li> <li>2. Suministre el voltaje adecuado al motor</li> <li>3. Limpie la válvula de descenso</li> <li>4. Apriete todas las fijaciones del conducto de aspiración</li> <li>5. Sustituya el tope de aspiración</li> <li>6. Llene el tanque hasta el nivel adecuado con aceite hidráulico ISOVG32 o ATF Dexron III.</li> <li>7. Sustituya el cartucho de la válvula de descarga</li> </ol>
La plataforma baja lentamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suciedad en el alojamiento de la válvula de comprobación.</li> <li>2. Suciedad en el alojamiento de la válvula de descenso.</li> <li>3. Fugas de aceite externas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie la válvula de comprobación.</li> <li>2. Limpie la válvula de descenso.</li> <li>3. Repare las fugas externas.</li> </ol>
Velocidad baja de elevación o aceite saliendo del tapón de llenado / respiradero.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aire mezclado con el aceite.</li> <li>2. Aire mezclado con la aspiración de aceite.</li> <li>3. Conducto de aceite de retorno aflojado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie el aceite a ATF Dexron III o ISOVG32.</li> <li>2. Apriete todas las fijaciones del conducto de aspiración.</li> <li>3. Vuelva a instalar el conducto de retorno de aceite.</li> </ol>
Desnivel en la elevación de la plataforma.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cables del equalizador desajustados.</li> <li>2. Plataforma instalada sobre superficie desnivelada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la tensión de los cables del equalizador.</li> <li>2. Coloque cuñas en la plataforma de elevación para nivelar las columnas (máximo 13 mm). Si excede 13 mm, rompa la superficie y nivele siguiendo las instrucciones de instalación de la plataforma.</li> </ol>
Los anclajes no se mantienen apretados.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orificios perforados demasiado grandes.</li> <li>2. El grosor del suelo de hormigón o la capacidad de sujeción no es suficiente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva a colocar la plataforma usando una boca de taladro nueva para perforar los orificios. Consulte las instrucciones de instalación para el método adecuado de anclaje y los requisitos mínimos de espacio.</li> <li>2. Rompa el hormigón existente y vuelva a colocar adaptadores para la plataforma siguiendo las instrucciones de instalación de la plataforma.</li> </ol>
La plataforma se detiene en la elevación o vibra.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivel bajo de aceite</li> <li>2. Aire en cilindros / conductos hidráulicos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el tanque hasta la marca MIN___ con aceite hidráulico ISOVG32 o ATF Dexron III.</li> <li>2. Arranque la unidad, eleve la plataforma aprox. 610 mm. Abra los dispositivos de purga del cilindro aprox. 2 vueltas. Cierre los dispositivos de purga cuando salga el líquido. Baje la plataforma elevadora y llene el depósito.</li> </ol>
Los solenoides del cerrojo de cierre alcanzan temperaturas muy elevadas durante el descenso de la plataforma elevadora.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ninguno</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ninguna, es normal.</li> </ol>
<p><b>Nota:</b> También es posible un grosor de cuña de 51 mm usando el juego de cuñas opcional #FC5393. Póngase en contacto con su personal de reparación Rotary autorizado.</p>		

# IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS PARA EL PERSONAL DE MANTENIMIENTO AUTORIZADO


El botón arriba  está pulsado pero la plataforma elevadora no se eleva

Avería	Causa	Solución
Se pulsa  pero no ocurre nada.	1. Los controles no funcionan..	1. Sustituya los controles.
El motor no funciona en ninguna columna.	1. Voltaje incorrecto de la unidad de potencia.	1. Suministre el voltaje adecuado al motor.

El botón abajo  está pulsado pero la plataforma elevadora no desciende


Avería	Causa	Solución
Se pulsa  pero no ocurre nada.	1. Los controles no funcionan.	1. Sustituya los controles.
Los cerrojos de cierre no se acoplan.	1. Muelle de enganche roto.	1. Sustituya el muelle de enganche.

El botón abajo  está pulsado pero la plataforma elevadora no desciende

Avería	Causa	Solución
Se pulsa  pero no ocurre nada..	1. Los controles no funcionan	1. Sustituya los controles.

# AJUSTE DEL CABLE DE ENGANCHE

## Ajuste del cable de compensación:

Pulse  y eleve la plataforma elevadora para comprobar la tensión del cable de compensación. Por debajo del carro de grúa, sujete los cables adyacentes entre el pulgar y el índice, con un esfuerzo de aprox. 15 lbs., fig. 5, deberá tirar de los cables juntos. Ajuste en los amarres superiores, Fig. 6.

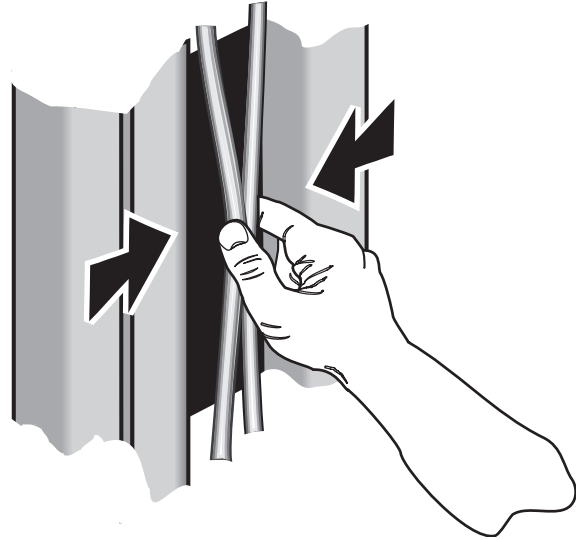


Fig. 5

Fig. 6 Detalle	
A	Placa de amarre del cable superior y contratuerca de inserción de nailon de 1/2"
B	Placa de amarre del cable inferior y contratuerca de inserción de nailon de 1/2"

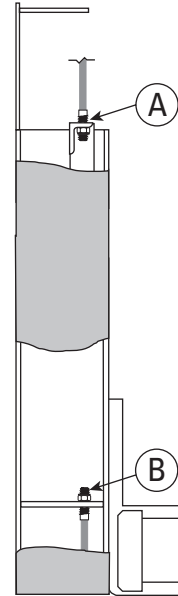


Fig. 6

# DESCENSO MANUAL DE LA PLATAFORMA ELEVADORA

Si su plataforma elevadora está en posición elevada y se corta el suministro eléctrico, es importante conocer el procedimiento de descenso manual de la plataforma: Compruebe que no hay nada debajo de la plataforma y que todo el personal no autorizado está alejado del área de elevación.

- 1.) Coloque un conducto y un gato hidráulico bajo el carro de grúa en el lado del control principal. El gato deberá presentar la capacidad de carga adecuada para elevar el vehículo.
- 2.) Levante la plataforma elevadora de los cerrojos de cierre. Sólo debería tener que elevar la plataforma aprox. 2 mm para desenganchar el enganche.
- 3.) Retire la cubierta del control principal y la cubierta auxiliar. Presione hacia abajo el enganche en el punto en el que se conecta al solenoide (A), fig. 7. En caso de que no pueda presionarlo con los dedos, significa que el enganche no está fuera de los cerrojos de cierre. Repita el paso #2 hasta que el cierre esté desenganchado.
- 4.) Conecte el enganche hacia abajo para evitar que se bloquee temporalmente.
- 5.) Baje lentamente el conducto y el gato para sacarlos de debajo del carro de grúa del brazo.
- 6.) Repita los procedimientos 1 a 5 en la columna del panel de control auxiliar.
- 7.) En este punto, la plataforma elevadora se sostiene con el sistema hidráulico.
- 8.) Extraiga el tapón de la válvula de descenso y realice movimientos de torsión y extracción para bajar la plataforma de descenso (B), Fig. 7. La plataforma descenderá lentamente.

## Importante

Desconecte los bloqueos del paso 4. Vuelva a colocar el tapón de la válvula de descenso tras haber bajado la plataforma.

- 9.) Si se corta el suministro de electricidad en sus instalaciones, la plataforma de elevación volverá a funcionar en cuanto se restablece el suministro.
- 10.) Si no se ha cortado el suministro en sus instalaciones, póngase en contacto con un electricista experimentado para que compruebe el cableado de la plataforma elevadora o bien consulte a su representante autorizado.

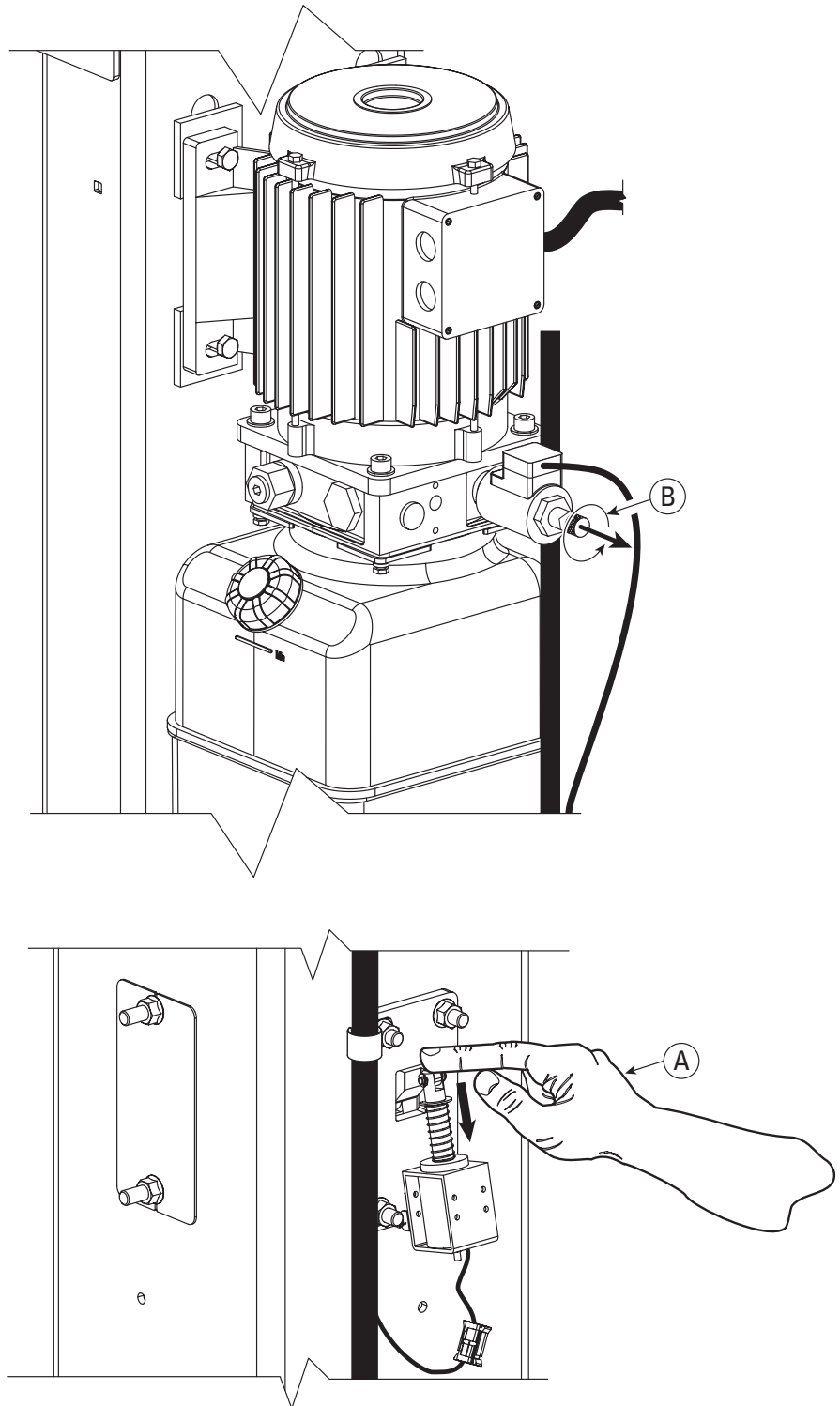


Fig. 7

**Esta página se ha dejado en blanco de forma intencionada**

**Declaración de cumplimiento CE**  
Según la directriz de la CE 2006/42/EC sobre maquinaria (Anexo II A)

Nombre y dirección del fabricante:

**BlitzRotary GmbH**  
Hüfing Str.55  
78199 Bräunlingen, Germany

*Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en el que se comercializó, y excluye los componentes añadidos y/o operaciones realizadas subsiguientemente por el usuario final. La declaración pierde toda validez si el producto se modifica sin previo acuerdo.*

**Por la presente declaramos que la maquinaria descrita a continuación**

**denominación del producto:** Elevador de vehículos de 2 columnas  
**Modelo/tipo:** SPOA3T /capacidad 3000 kg

Maquinaria / número de serie: .....

Año de fabricación: 20...

*cumple con todos los requisitos fundamentales de la Directriz de Maquinaria 2006/42/EC. Además, la maquinaria parcialmente completada cumple con las directrices CE 2004/108/EC respecto a compatibilidad electromagnéticas y 2006/95/EC sobre equipos eléctricos (Los objetivos de protección se han cumplido según lo establecido en el Anexo I nº 1.5.1 de la Directriz sobre maquinaria 2006/42/EC).*

**Estándares armonizados utilizados**

EN 1493:1998+A1:2008	Elevadores de vehículos
EN ISO 12100-1 : 2003	Seguridad de maquinaria – conceptos elementales
EN ISO 12100-2 : 2003	Seguridad de maquinaria – conceptos elementales
EN 60204-1:2006+7/2007	2007 Equipamiento eléctrico de maquinaria
EN 349:1993+A1:2008	Seguridad de maquinaria – espacios mínimos
EN ISO 13850:2008	Seguridad de maquinaria – detención de emergencia
EN ISO 14121-1:2007	Seguridad de maquinaria – valoración de riesgos

**Otros estándares y especificaciones técnicas utilizados:**

BGG 945	inspección de elevadores de vehículos
BGR 500	gestión de aparatos de trabajo
BGV A3	normativa legislativa de prevención de accidentes de instalaciones y equipamiento eléctrico

**Persona autorizada para compilar la documentación técnica aplicable:**

Herr Pohl; Hüfing Str. 55; 78199 Bräunlingen

Lugar : Bräunlingen  
Fecha : 21.12.2009




Director General

Es imprescindible realizar un mantenimiento adecuado y contar con personal debidamente formado para garantizar el funcionamiento óptimo de su elevador Rotary en todo momento.

**Piezas de recambio:** Ver listado de piezas de recambio adjunta a la documentación del instalador. Solicite las piezas de recambio originales a su distribuidor oficial Rotary más próximo.

**Asistencia en el mantenimiento:** Póngase en contacto con su distribuidor Rotary local. En caso de que precise asistencia más específica, póngase en contacto con Rotary Lift llamando a cualquiera de los teléfonos indicados más abajo.

World Headquarters:  
**Rotary Lift**  
A  COMPANY  
2700 Lanier Drive  
Madison, Indiana USA  
Phone: 1.800.445.5438  
Phone: 1.812.273.1622  
Fax: 1.800.578.5438  
Fax: 1.812.273.6502  
userlink@rotarylif.com  
www.rotarylif.com

Germany:  
(European Headquarters)  
**BlitzRotary GmbH**  
Hüfingener Straße 55  
D-78199 Bräunlingen  
Telefon +49.771.9233.0  
Telefax +49.771.9233.99  
info@blitzrotary.com  
www.blitzrotary.com

Canada:  
(Regional Sales Office)  
**Rotary Lift Canada**  
Mississauga, Ontario  
Phone: 888.256.4195  
Phone: 905.812.9920  
Fax: 905.812.9719  
canada@rotarylif.com

United Kingdom:  
(Regional Sales Office)  
**Rotary Lift (UK) LTD.**  
Halstead, Essex  
Phone: +44.178.747.7711  
Fax: +44.178.747.7720  
sales@rotarylif.idps.  
co.uk

Austral-Asia:  
(Regional Sales Office)  
**Rotary Lift Austral/Asia**  
Shah Alam, Selangor, Malaysia  
Phone: +60.3.5192.5910  
Fax: +60.3.5192.5910  
sothman@rotarylif.com

